

Inhaltsverzeichnis

I. Lektion

Einführungstext	12
W gribach (M. Heinrichowa)	12
Das Pronomen	13
Die nichtreflexiven Possessivpronomen	13
Das substantivische Reflexivpronomen se(bje)	14
Das reflexive Possessivpronomen swoj	15
Übungstext	19
W zymje za šcipjelami (W. Bjero)	19
Das Pronomen	20
Das Interrogativpronomen	20
Das Relativpronomen	20
Syntaktischer Gebrauch: Interrogativ- oder Relativpronomen	21
Übungstexte	25
Sebje a drugich zwjaseliš	25
Žiwna gońtwa (W. Lejnik-Hochojski)	26
Pšez końc tyženja pši Gojacu	28
Z awtom po »Zlotem pjerščenju«	30
Kawkaz – krajina mjazы morjom a njebjom	31
W Krasnojarskich skałach	32

II. Lektion

Einführungstext	36
Wot samogo nic njerosčo (A. Měškank)	36
Übungstexte	37
A gaž weto hyšći nalěto pšizo ... (S. Neumann)	37
Błošańska zelenina	39
Kšén (G. Joppich)	40
Das Substantiv	42
Die Deklination der Substantive – Ausnahmen, Nebenformen, schwierige Formen	42
Das Genus und die Deklination von Fremdwörtern, Abkürzungen und Kurzwörtern sowie Namen	47
Übungstexte	50
Žywjenje a žěło w moich młodych lětach (F. Morling)	50
Bitwa pši nogoma (Wł. Reymont)	52
Apryl 1960 – pšed 30 lěta (Chr. Schenker)	53
Dobyše nad głodom jo możne (Dr. G. Zirnstein)	34

III. Lektion	
Einführungstext	60
Wšykno jano luta boža stworba? (K. Kretschmann)	60
Das Verb	61
Der Aspekt	61
Übungstext	63
Naš Kałpjeńc – z Drjejańskeje chroniki (J. Fischer)	63
Das Verb	65
Die Aspektbedeutung	65
Übungstexte	67
Rezerwaty žiwych rostlinow (F. Pelta)	67
Gojeńske zela su ženska hyšći wužytne (H. Rychtaf)	68
Das Verb	69
Die Präfigierung	69
Übungstext	72
Wopšawdny žiw	72
Das Verb	74
Die Imperfektivierung	74
Die Suffigierung	75
Die Perfektivierung	77
Übungstexte	77
Naše pcołki (H. Hühnchen)	77
Ako stej bylejš wěšć a gola psijašela (N. Wjetrowa)	78
IV. Lektion	
Einführungstext	84
Wrobljškowe pjerko (W. Konstantinowa)	84
Das Verb	85
Der Charakter der Verbalhandlung	85
Übungstext	88
Rozkošece tšikotanje	88
Das Verb	89
Der Charakter der Verbalhandlung (Fortsetzung)	89
Übungstexte	93
Wojna dla bydlenja (W. Bjero)	93
Nowy sněg (W. Bjero)	95
Wjednikowy wjelk (O. Jewdokimow)	96
W raju mjadwježow (T. Šilejko)	99
Ngorongoro – raj afrikańskich žiwinyowych stadłow (E. Schulz)	100
V. Lektion	
Einführungstext	104
Wichor psizo! (Wl. Mesenzew)	104
Übungstext	105
Spomnješe na jaden žen w juniju 1926 (M. Domaškojc)	105
Ein- und zweigliedrige Sätze	106
Allgemeine Charakteristik	106

Der allgemein-persönliche Satz	106
Übungstext	108
Gody 1943 (H. Nowak)	108
Ein- und zweigliedrige Sätze	110
Subjektlose Sätze	110
Eingliedrige Sätze mit Kopula + Prädikat	112
Infinitivsätze	112
Nominalsätze	113
Übungstexte	113
Zymje	114
Wichař (M. Witkojc)	114
Nalěše	115
Swětki su pšišli (F. Rocha)	115
Lěše	116
Žni (F. Rocha)	117
Nazyma	117
Nazymski lěs (J. Bart-Čišinski)	118
Pusćina	121
Lodojce a cłowjestwo (M. Newsorowa)	122
 VI. Lektion	
Einführungstext	128
Ludowa kultura a jeje městno w serbskej narodnej kulturje (P. Nedo)	128
Die Kategorie des Tempus	129
Allgemeine Charakteristik	129
Das Präsens	130
Übungstexte	132
Ludowe basnistwo (P. Nedo)	132
Rěznik a pjakař	134
Stary Hantšo	134
Pomsc	135
Powědańka ze žywjenja (P. Nedo)	136
Die Kategorie des Tempus	136
Das Perfekt	136
Übungstext	137
Surowa štrofa	137
Die Kategorie des Tempus	137
Das Präteritum	137
Das Plusquamperfekt	140
Übungstexte	140
Powěšći (P. Nedo)	140
Pšewinjona pšezpoldnica	141
Nyks a žowčo (M. Witkojc)	142
Bajki (P. Nedo)	144
Škrodawa	145

VII. Lektion	
Einführungstext	150
Wo funkciji wumělstwa	150
Die Partizipien	151
Allgemeine Charakteristik	151
Die Bildung des Aktivpartizips	152
Übungstexte	153
Za rozym, wěrnosc a duchne strowje (J. Bondarjew)	153
Pśedpowěšć (K. Lorenc)	154
Die Partizipien	155
Die Bildung des Passivpartizips	155
Übungstext	157
K specifiskoscām serbskeje literatury w NDR (Dr. D. Scholze)	157
Die Partizipien	159
Das Adverbialpartizip	159
Übungstexte	160
Mysli wo poeziji, basnjenju a basnikarjach	160
Mojo žywnjenje we wumělstwje (K. Stanislawski)	163
Partizipial- und Infinitivkonstruktionen	164
Übungstexte	165
Wjeliki roman Michaila Bulgakowa w dramatiskej formje – K premjerje »Mejstař a Margarita« (G. Hoffmann)	165
Jean Gabin (J. Toeplitz)	167
VIII. Lektion	
Einführungstext	172
Serbske kantorki (Dr. J. Rawp)	172
Das Genus verbi	173
Allgemeine Charakteristik	173
Das Aktiv	173
Das Passiv	173
Das Intransitiv	174
Übungstexte	177
Wrošica pśisuda (M. Istjušina)	177
Swětočny koncert w žiwadłowem domje ... (G. Görtz, P. Berger)	179
Wjas spěwajuca a rejujuca (M. Nowak-Njechorński)	180
Rejowana žywnjeńska radosć	182
Rejowaš a co hyšći? (M. Heinz, M. Schulze)	184
Diktatura wjelikego buchanja (L. Gorris)	186
Pablo Picasso (I. Ehrenburg)	188
Molaf Błotow (A. Krawc)	189
Mathias Wenzel Jäckel – tšasať baroka (Chr. Bogosz)	191
IX. Lektion	
Einführungstext	196
Wědomnostno-techniska rewolucija: žrědła, kaznitosć, perspektiwy (B. Kedrow)	196

Die Aktionsarten	197
Allgemeine Charakteristik	197
Die phasenakzentuierenden Aktionsarten	198
Die subjektiv abstufenden Aktionsarten	198
Die objektiv abstufenden Aktionsarten	199
Die resultativen Aktionsarten	200
Übungstexte	204
Naša luba Goramšica (A. Běšowa)	204
Łužyski glažk	205
Suknjarska industrija (Dr. B. Zuckermann)	207
Dwě powěsći (J. Koch)	209
Ressource njesu njewucerbabne (J. Schneider)	210
Statkowanje za wobswět (B. Hahlweg)	212
 X. Lektion	
Einführungstext	216
Něco wo ludowych pšiwěrach a wo nocy k přědnemu maju (M. Witkojc)	216
Übungstexte	217
Styriadwažasty kmoť	217
Starosłowjańska religija (S. A. Tokarew)	219
Siwa (J. Koch)	219
Die Wortbildung	221
Allgemeines zur lexikalischen Nomination	221
Allgemeine Charakteristik der Wortbildung	221
Die Derivation	222
Übungstexte	229
Frido Zaroba	229
Kak ja gluku a šěžu rozměš nawuknuh (M. Budychojc)	231
Jezus a Pilatus	233
Prjatkowanje na 15. njezlu po Swětej tšojosći (J. B. Tešnař)	234
 XI. Lektion	
Einführungstext	240
Łužyska kultura (L. Leciejewicz)	240
Die Wortbildung	241
Die Komposition	241
Mehrwortbezeichnungen	244
Die Tendenz zur Einwortbezeichnung	246
Übungstexte	246
Pšesěgowanje ludow a slawizacija Łužyce (L. Leciejewicz)	246
Rane stawizny Serbow (J. Brankačk, Fr. Mětšk)	247
Pšerada markgroby Gera (M. Kosyk)	249
Phraseologismen	251
Allgemeine Charakteristik	251
Die Übertragbarkeit von Phraseologismen	254
Übungstext	255
Marja z Drjenowa (F. Bojt)	255

XII. Lektion

Einführungstext	262
K problematice nastaša dolnoserbščiny (H. Schuster-Šewc)	262
Übungstexte	264
Übersetzung »Des Brief des Paulus an die Römer« von M. Jakubica	264
Übersetzung des »Kleinen Katechismus« von A. Thareus	266
K wuwišu pisneje rěcy we wobłuku dolnoserbščiny (H. Schuster-Šewc)	269
Aus der Übersetzung des Neuen Testaments von J. B. Fabricius	271
Sary serbski farań (J. B. Tešnař)	274
Aus der Übersetzung des Alten Testaments von J. B. Frizo	274
K wuwišu pisneje rěcy (Fortsetzung)	278
To zarownanje (K. Řezak)	278
K wuwišu pisneje rěcy ... (Fortsetzung)	281
Žěnsajšna dolnoserbščina	281